

Examen VWO

2012

tijdvak 1
donderdag 31 mei
13.30 - 16.00 uur

Frans

Dit examen bestaat uit 41 vragen.

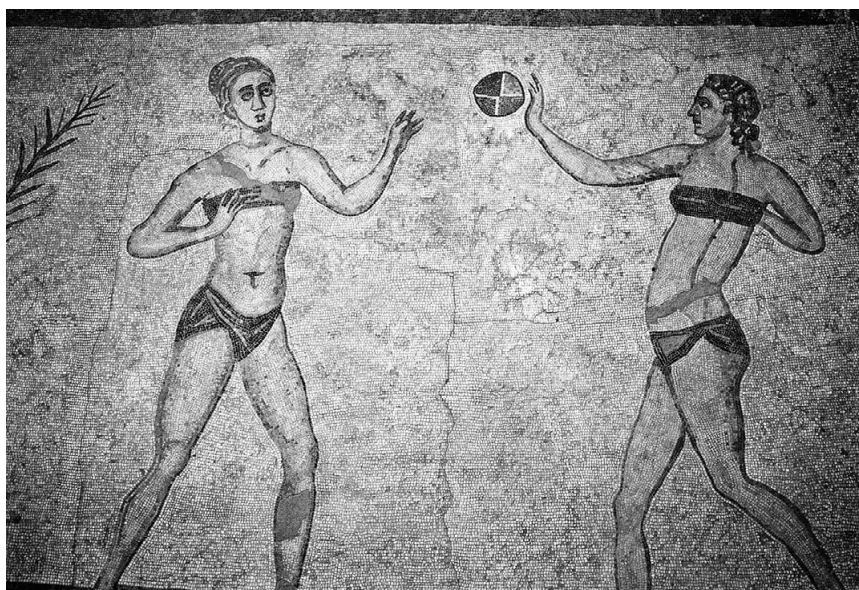
Voor dit examen zijn maximaal 50 punten te behalen.

Voor elk vraagnummer staat hoeveel punten met een goed antwoord behaald kunnen worden.

Geef niet meer antwoorden (zinnen, redenen, voorbeelden e.d.) dan er worden gevraagd.

Als er bijvoorbeeld één zin wordt gevraagd en je antwoordt met meer dan één zin, dan wordt alleen de eerste zin in de beoordeling meegeteld.

Le bikini fait des vagues



(1) «Je dois mon succès à ce bikini.» Au moins l'actrice Ursula Andress ne se fait pas d'illusions! Car, si même les plus cinéphiles doivent s'efforcer

5 d'aligner plus de trois titres de sa filmographie, il n'est personne pour ignorer sa sortie de l'eau, vêtue du fameux maillot de bain ceinturé à la taille, dans *James Bond 007 contre Dr.*

10 *No (1962)*. La carrière de l'actrice s'envole, les ventes de bikinis s'emballent. Et pourtant, le bikini n'est pas né la veille. On en trouve même l'ancêtre dès l'Antiquité.

15 **(2)** En effet, comme en témoignent les fresques de la villa des Casale, en Sicile, érigée au IV^e siècle, le bikini n'est pas une nouvelle invention. Or, quand, dans les années 20, les

20 archéologues découvrent la villa, miraculeusement préservée par un glissement de terrain, cela fait longtemps que l'histoire de la mode a jeté un voile sur des tenues aussi

25 légères. Il faut attendre la deuxième moitié du siècle dernier pour que le deux-pièces revienne sur le devant de la scène. Louis Réard, un ancien ingénieur reconverti dans les costumes

30 de bain, baptise bikini le maillot de bain qu'il vient de créer. Un hommage à l'atoll du même nom, situé dans les îles Marshall, où, en juillet, se déroulèrent des essais nucléaires.

35 **(3)** Au 20^e siècle, le bikini a mis du temps à conquérir les armoires des femmes. Ce maillot excessivement pauvre en tissu choque par son prix, équivalant au salaire d'une dactylo,

40 mais aussi par sa forme inédite dévoilant indécentement le ventre. Pendant longtemps, pour le promouvoir, aucun mannequin n'a accepté de le porter. Il a fallu l'audace

45 d'une danseuse de cabaret, Micheline Bernardini, pour le dévoiler à un public stupéfait. Depuis, son succès n'a pas cessé de se manifester.

Let op: beantwoord een open vraag altijd in het Nederlands, behalve als het anders is aangegeven. Als je in het Frans antwoordt, levert dat 0 punten op.

Tekst 1 Le bikini fait des vagues

- 1p 1 Qu'est-ce qui ressort du premier alinéa?
- A Après un début prometteur, la carrière d'Ursula Andress a échoué parce qu'en tant que vedette de cinéma, elle ne voulait plus apparaître en bikini.
 - B Bien que le bikini existe depuis longtemps, l'actrice Ursula Andress a voulu le réintroduire dans les années 60.
 - C Ursula Andress est devenue une actrice très populaire après avoir figuré en bikini dans un film de James Bond.
 - D A l'époque, Ursula Andress ne s'est pas rendu compte que son apparition sur l'écran en bikini a démarré sa carrière d'actrice.
- 2p 2 Geef van elk van de onderstaande beweringen aan of deze wel of niet overeenkomt met de 2e alinea.
- 1 Dans un passé lointain, le bikini était très populaire parmi les femmes siciliennes.
 - 2 Le bikini porte le nom d'une île où l'on a fait des expériences atomiques dans le passé.
 - 3 Dans la villa des Casale on a découvert sur des fresques anciennes des femmes portant un bikini.
- Noteer het nummer van elke bewering, gevolgd door 'wel' of 'niet'.
- «le bikini ... des femmes» (regel 35-37)
- 1p 3 Welke twee oorzaken worden hiervoor genoemd in de laatste alinea?

Un timbre à croquer



Les 400 ans de tradition chocolatière de la ville de Bayonne, au Pays basque français, ont donné une drôle d'idée à l'Académie du chocolat de la même ville: lancer un timbre qui a l'odeur, la forme et la couleur du chocolat. Le bloc de dix unités sera imprégné d'une senteur chocolat grâce à une technique complexe réalisée dans l'enceinte de l'imprimerie nationale de la Poste, à Boulazac, en Dordogne. Résultat: l'odeur est persistante pendant deux ans. Ce timbre sera oblitéré¹⁾ à Paris et à Bayonne, en pleines festivités chocolatières.

La France découvre le chocolat au XVI^e siècle avec l'arrivée, dans la ville de la côte Atlantique, de marchands juifs portugais puis espagnols chassés de leur pays par l'Inquisition. Le chocolat, popularisé un siècle plus tard, devient une boisson très prisée des élites et de la cour du château de Versailles. Au XX^e siècle, la fabrication industrielle détrône Bayonne en production, mais pas en notoriété. Aujourd'hui, les artisans chocolatiers se sont constitués en guildes pour défendre le chocolat de la ville basque.

noot 1 oblitérer = hier: afstempelen

Tekst 2 Un timbre à croquer

- 3p 4 Geef van elk van de onderstaande beweringen aan of deze wel of niet overeenkomt met de inhoud van de tekst.
- 1 L'Académie du chocolat de Bayonne veut créer un timbre spécial pour célébrer les 400 ans de tradition chocolatière.
 - 2 La conservation du bloc de timbres en question est limitée à deux ans.
 - 3 Au XVIe siècle, les marchands français ont commencé à acheter du chocolat en Espagne et au Portugal.
 - 4 Aujourd'hui, le chocolat de Bayonne est toujours un chocolat très réputé en France.
 - 5 Au XXe siècle, boire du chocolat est toujours très populaire chez les notables.

Noteer het nummer van elke bewering, gevolgd door 'wel' of 'niet'.

Le tag s'illustre au Grand Palais

Quarante ans après sa naissance, le graffiti franchit aujourd'hui les portes des musées. Itinéraire de cet «art vandale» enfin reconnu.



(1) Dans quelques jours, les lieux qui ont accueilli Picasso, Gustave Courbet ou Anselm Kieffer vont s'ouvrir à d'autres artistes, plus habitués à la rue qu'aux lieux officiels. A partir du 27 mars, 150 graffeurs et tagueurs vont entrer sous les voûtes du Grand Palais à Paris. Une consécration pour une forme d'expression à la fois omniprésente et méconnue. Et le Grand Palais est un exemple qui sera bientôt suivi. C'est enfin la reconnaissance de ce qui est le mouvement artistique de la fin du XXe siècle.

(2) Le chemin parcouru fut pourtant long depuis les premiers coups de feutre de Taki 183 et les wagons couverts de lettres énormes et colorées, à

20 New York au début des années 1970. Au commencement, le tag est une signature. Ecrire son nom c'est prouver qu'on existe. C'est envoyer des messages, lancer des défis. Au début, c'était un geste rebelle. Puis l'aérosol à peinture a remplacé le feutre. A partir de ce moment, le phénomène s'est répandu. Les jeunes recouvrent tout. Et vite. Chacun s'invente son style.

30 (3) C'est un jeune Franco-Américain, Philip Lehman, alias Bando, qui découvre les tags, un été, à New York, et les importe en France, au début des années 1980. Bientôt d'autres suivent.

35 Le mouvement est lancé. A Paris, les palissades autour du nouveau Louvre et un terrain près de l'Hôtel de Ville sont les salles d'exposition de ces

tagueurs *made in France*. Le graffiti
40 est un délire artistique. «Tu ne penses
plus qu'à cela toute la journée»,
raconte Bando. «Avec la pratique, le
tag a évolué. Il est devenu plus grand,
45 plus beau. Le but est de faire mieux
que tout le monde.» Et cela malgré la
police, qui pourchasse les tagueurs.
Certains se retrouvent en prison. C'est
un phénomène colossal, mais il reste
illégal.

50 **(4)** De la prison au musée, il a quand
même fallu près de trente ans, même si
Jean-Michel Basquiat, qui a commencé
par le graffiti, avec ses copains Toxic et
Zee, ont vite trouvé leur place dans les
55 collections. Ils sont l'exception.
Aujourd'hui, après avoir été ignoré de
la très grande majorité des institutions
d'art, le graffiti est coopté par le mar-
ché. Il a été maudit, on lui reproche
60 maintenant de s'embourgeoiser. Pour
les véritables artistes, les murs blancs
d'une galerie ou d'un musée sont une
étape **8**. «Nous sommes des
peintres comme les autres», affirme
65 Bando. «Nous avons commencé par
utiliser le métro comme toile, puis
nous nous sommes développés en tant
qu'artistes. L'entrée dans les allées de
l'art reconnu est une bonne chose.»

70 **(5)** Actuellement, la cote des graffeurs
grimpe en flèche. En février 2008, 80
œuvres ont rapporté au total 450 000
euros. Très respectable. Les gens qui
achètent ont grandi avec les graffitis.

75 Ils recherchent des artistes de leur
génération. Même si certains artistes
commencent à être recherchés, les
réticences existent encore vis-à-vis de
la plupart des graffeurs. Est-ce de
80 l'art? Marcel Duchamp et son urinoir
n'ont pas été acceptés tout de suite non
plus. Voilà des gens qui créent un art
différent, dans un milieu différent.
Mais ce sont des artistes.

85 **(6)** Ils sont, en tout cas, dévoués à leur
pratique. Les plus connus s'entraînent
comme des fous. Ils passent les jour-
nées à s'exercer, pour affiner leurs
techniques. Ils se retrouvent pour
90 échanger leurs carnets d'esquisses.
C'est le contraire de l'impulsivité. Les
tags ou les graffitis demandent beau-
coup de préparation. Les tagueurs
sont des obsédés de la calligraphie,
95 c'est pour cela qu'ils se baptisaient
writers, jamais graffeurs. Ils cherchent
à faire évoluer la manière de composer
des lettres, de les présenter, de les
mettre en scène. Ils les travaillent
100 jusqu'à ce qu'elles deviennent une
abstraction. Cet art est né dans la rue,
mais aurait pu aussi bien naître sur
une page. Les tagueurs sont parfois
comparés aux moines copistes du
105 Moyen Age, qui inventaient les lettres
gothiques et «ont poussé le délire»
jusqu'à les rendre illisibles à force de
recherche. «Dans le graffiti, il y a la
puissance de l'écriture.»

Tekst 3 Le tag s'illustre au Grand Palais

- 1p 5 Qu'est-ce qui est vrai d'après le premier alinéa?
- A Les graffeurs et les tagueurs seront désormais exposés là où traditionnellement sont exposés des artistes comme Picasso, Courbet et Kieffer.
 - B Picasso, Courbet et Kieffer n'ont été reconnus qu'après une longue période de méconnaissance, comme beaucoup de graffeurs et tagueurs.
 - C Pas mal de graffeurs et tagueurs se sont inspirés au début de leur carrière d'artistes comme Picasso, Courbet et Kieffer.
 - D Tout comme les graffeurs et les tagueurs, Picasso, Courbet et Kieffer ont commencé leur carrière dans la rue.

«art vandale» (ondertitel)

- 1p 6 Wanneer nam de toepassing van deze kunstvorm sterk toe volgens de 2e alinea?

- 2p 7 Geef van elk van de onderstaande beweringen aan of deze wel of niet overeenkomt met de 3e alinea.
- 1 Les tags ont été introduits en France il y a une trentaine d'années.
 - 2 Quelques tagueurs français ont déjà eu la chance de pouvoir exposer leur travail au Louvre.
 - 3 L'ambition d'un tagueur est de se distinguer des autres par un meilleur tag.
 - 4 Les tagueurs français sont toujours forcés d'exercer leur travail clandestinement.

Noteer het nummer van elke bewering, gevolgd door 'wel' of 'niet'.

- 1p 8 Remplissez le mot qui manque à la ligne 63.

- A comparable
- B extraordinaire
- C forcée
- D logique

- 1p 9 Pourquoi l'auteur parle-t-il de Marcel Duchamp au 5ème alinéa?

- A Pour illustrer qu'il faut du temps avant que certaines expressions artistiques soient reconnues.
- B Pour montrer pourquoi certains artistes gagnent mieux leur vie que d'autres.
- C Pour montrer que les graffeurs auraient dû prendre exemple sur lui.
- D Pour relativiser la qualité artistique des œuvres des graffeurs et tagueurs.

«Les plus ... de l'impulsivité.» (lignes 86-91)

- 1p 10 Comment ces phrases se rapportent-elles à celle qui précède?

- A Elles en donnent la cause.
- B Elles la contredisent.
- C Elles la relativisent.
- D Elles l'illustrent.

«Les tagueurs ... Moyen Age» (lignes 103-105)

1p 11 Pourquoi l'auteur fait-il cette comparaison?

Parce que tout comme les moines copistes du Moyen Age, les tagueurs

- A copient minutieusement des lettres.
- B rendent les lettres plus abstraites.
- C travaillent dur pour perfectionner leur technique.
- D travaillent dans des lieux isolés.

Se cultiver... en maîtrisant la langue française

Pourquoi rester fidèle à la langue française, en particulier à l'heure d'Internet?
Rencontre avec Barbara Cassin, philosophe et philologue.



(1) Muze: Le français est-il en danger, particulièrement avec les SMS ou Internet?

Il existe plusieurs niveaux de discours. Le langage SMS est comparable à la sténo, c'est un raccourci. Le médium du portable crée son propre langage, utilisé sur cet outil en particulier. Cela ne me semble pas spécialement dangereux pour la langue française. Les moteurs de recherche sur Internet, eux, le sont davantage parce qu'ils nous incitent à parler par mots-clés ou dans un anglais approximatif, une pseudo-langue. Cela entraîne inévitablement un appauvrissement, mais auquel on s'habitue vite. Pour le reste, l'évolution de la langue est naturelle et même indispensable car elle est une énergie et non une œuvre et ce n'est pas si grave. Pourtant, ce qui est alarmant, ce sont les

fautes d'orthographe relevées sur le site Internet de l'Elysée, telles un «à» de préposition à la place d'un «a» du verbe «avoir», ou encore un verbe en «ez» au lieu de «er»... Ces fautes d'orthographe sont d'une grande violence contre la langue française et témoignent du mépris que le pouvoir politique a pour elle, et pour la culture en général!

(2) La préservation de la langue française est-elle vraiment une nécessité?

Je préfère ne pas parler de «préservation». Une langue évolue et ne se préserve pas comme une espèce menacée. La langue n'est pas une œuvre achevée. C'est, comme le pointait le linguiste Humboldt, une énergie. Pour moi, le pire scénario serait qu'on ne parle plus en Europe qu'une sorte d'anglais appauvri, simplifié, une langue de pure

communication, qui remplace le français, l'allemand ou encore le vrai anglais, celui de Shakespeare, de Jane Austen et de Joyce. Ou encore que chaque pays protège sa langue comme quelque chose de figé, de sorte qu'elle ne se développera plus, une langue coupée de ses œuvres. Or, une langue se caractérise justement par les œuvres qu'elle a générées.

(3) Qu'est-ce que le français a à gagner d'une confrontation avec les autres langues?

Enormément! Umberto Eco dit que «la langue de l'Europe, c'est la traduction». Je pense qu'il faut parler au moins deux langues pour en parler vraiment une. La pratique d'une langue s'enrichit au contact d'une autre. C'est pourquoi je recommande la lecture des œuvres dans des éditions bilingues même quand on ne parle pas bien la deuxième langue. De cette façon, on peut améliorer ses connaissances d'une langue étrangère et par comparaison et par réflexion, enrichir et ouvrir la sienne.

Tekst 4 Se cultiver... en maîtrisant la langue française

- 1p 12 Qu'est-ce qui est vrai d'après le premier alinéa?
Barbara Cassin
- A accepte que le français se transforme sous l'influence des nouveaux médias.
 - B a peur qu'à la longue l'anglais remplace la langue française.
 - C croit que l'internet et le langage SMS ont un effet néfaste sur le français.
 - D se fait de grands soucis sur l'avenir de la langue française.
- «Ces fautes ... en général!» (lignes 26-30)
- 1p 13 En disant cela, Barbara Cassin fait preuve de quel sentiment?
- A De la moquerie.
 - B De l'hypocrisie.
 - C De l'indignation.
 - D Du chauvinisme.
- 2p 14 Welke **twee** doemscenario's staan Barbara Cassin voor ogen in de 2e alinea?
Noem beide scenario's.
- «je recommande ... éditions bilingues» (lignes 62-63)
- 1p 15 Pourquoi?
- A A la longue, cela contribuera à améliorer la qualité des traductions dans l'Union Européenne.
 - B Cela contribue aussi bien à l'apprentissage de la langue étrangère qu'au perfectionnement de la langue maternelle.
 - C En apprenant deux langues étrangères à la fois, on fait plus de progrès linguistiques qu'en apprenant une seule.
 - D L'Europe de demain aura besoin d'habitants qui parlent au moins deux langues étrangères.

Le commerce équitable est à la mode



(1) Sur la place centrale de Puno, dans le sud du Pérou, il faut bien chercher pour trouver la petite boutique de produits artisanaux équitables. Sur chaque étiquette on peut lire qui gagne 5 quoi, entre autres le producteur, l'intermédiaire et l'association. C'est un principe de transparence du commerce solidaire. Rien d'extraordinaire 10 donc, mais à côté de la boutique se trouvent un bistrot et une agence bancaire équitables où l'on prête à 1,8% pour des projets agricoles ou artisanaux équitables. C'est aussi là qu'on 15 distribue la «prime mortuaire» de 200 dollars lorsqu'il y a un décès dans la famille pour payer les frais d'obsèques. De nombreux producteurs au Pérou parlent volontiers de cette aide 20 mortuaire perçue comme un acte de reconnaissance, de respect du petit producteur au moment où il vit un drame personnel. Tout comme la possibilité d'emprunter à 1,8% pour 25 des frais d'hospitalisation.

(2) Au Pérou, le commerce équitable a changé la vie des agriculteurs et des artisans. Maintenant, ce sont eux qui s'adressent aux vendeurs pour entrer dans la filière et séduire l'importateur Ethiquable, les vendeurs Max Havelaar ou Artisans du monde. Tous ces organismes veulent aider les petits producteurs, mais ils ont d'autres idées 30 quant à la manière de commercialiser leurs produits.

(3) Artisans du monde, pionnier en la matière, s'est lancé dans les années 1970 dans le commerce solidaire avec ses «boutiques tiers-monde», après 35 l'appel lancé par l'abbé Pierre en faveur du Bangladesh. Avec 152 magasins tenus, en partie, par 6500 bénévoles, Artisans du monde refuse la vente en grande surface. Cédric Gervet, l'un des dirigeants, pense en effet que l'entrée du commerce solidaire dans les hypermarchés a «caché la 40 dimension politique du commerce équitable». 45 50

(4) Au contraire de Max Havelaar, un roi de la communication qui a réussi à imposer son logo un peu partout, à commencer par les grandes surfaces.

55 Avec un million de producteurs partenaires, l'association domine le marché, puisque 75% des produits équitables sont étiquetés Max Havelaar.

60 **(5)** Malgré leurs divergences, tous les organismes sont au moins d'accord sur un point: heureusement, le commerce équitable permet de rémunérer correctement les producteurs, de les

65 maintenir dans leurs champs ou leur atelier plutôt que de les voir partir à la ville. Ce commerce a un effet vertueux tout au long de la chaîne: le producteur est mieux payé sur la base d'un prix

70 juste et stable, il reçoit l'argent

immédiatement; l'intermédiaire gagne sa vie et fait son métier; le consommateur peut acheter un produit en sachant que le producteur est respecté et bien rémunéré.

75

(6) Tous se retrouvent sur le terrain de la défense de l'environnement. C'est au stade de la vente qu'Artisans du monde va plus loin. Pour ses membres, le commerce n'est pas une fin en soi et «il faut passer de l'acte de charité et de solidarité à la mobilisation politique».

80 Ethiquable, AVSF¹⁾ ou Max Havelaar ne se situent pas, officiellement, sur ce terrain, mais lorsqu'ils forment les paysans et les dirigeants des coopératives qui ensuite se présentent à des élections, ils font eux aussi de la politique. Mais autrement.

85

noot 1 AVSF: Agronomes et vétérinaires sans frontières

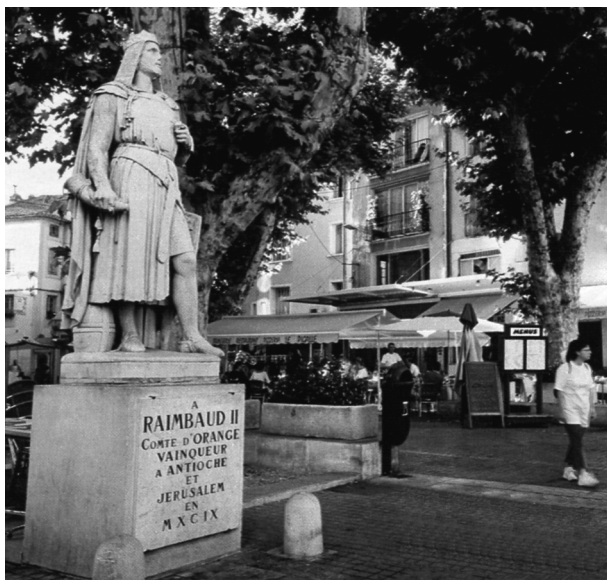
Tekst 5 Le commerce équitable est à la mode

- 1p 16 Quel est l'essentiel du premier alinéa?
Au Pérou,
A certains artisans et agriculteurs peuvent avoir recours à plusieurs aides financières.
B la plupart des petits producteurs n'ont pas les moyens de payer les frais d'une assurance maladie.
C les frais d'obsèques sont tellement élevés que des producteurs ont décidé d'y contribuer par solidarité.
D les produits artisanaux équitables gagnent en popularité parmi les consommateurs.
- «le commerce ... des artisans» (lignes 26-28)
- 1p 17 De quel changement est-il question au 2ème alinéa?
A Les agriculteurs et les artisans ont créé une association pour mieux organiser la vente de leurs produits.
B Les agriculteurs et les artisans prennent eux-mêmes l'initiative de trouver les meilleurs partenaires pour vendre leurs produits.
C Les importateurs essaient d'organiser une collaboration exclusive avec les agriculteurs et les artisans.
D Les importateurs négocient entre eux les conditions sous lesquelles la vente des produits doit se faire.
- 1p 18 Laquelle/Lesquelles des affirmations suivantes correspond(ent) aux 3ème et 4ème alinéas?
1 L'organisme Artisans du Monde ne permet pas la vente de ses produits dans les grandes surfaces.
2 L'organisme Max Havelaar est le numéro un dans le commerce équitable dans le monde entier.
A Aucune.
B La première.
C La deuxième.
D Les deux.
- 1p 19 Qu'est-ce qui est vrai selon le 5ème alinéa?
A Ce sont en fin de compte les consommateurs qui tirent le plus de profit du commerce équitable.
B Grâce au commerce équitable, le dépeuplement des campagnes au profit des villes s'est enfin arrêté.
C Il y a de moins en moins de différences entre les organisations qui adhèrent au commerce solidaire.
D Le commerce solidaire s'est avéré avantageux pour tous les partenaires concernés.

- 1p 20 Que peut-on déduire de ce que dit l'auteur au dernier alinéa?
- A Artisans du monde est l'organisation qui réussit le mieux à attirer l'attention du public sur la charité et la solidarité.
 - B Artisans du monde, AVSF, Ethiquable et Max Havelaar exercent tous les quatre une influence sur la politique, que ce soit directement ou indirectement.
 - C Contrairement à Artisans du monde, AVSF, Ethiquable et Max Havelaar trouvent la défense de l'environnement le plus important.

Mémoires d'étrangers en terre de France

En souvenir des princes d'Orange



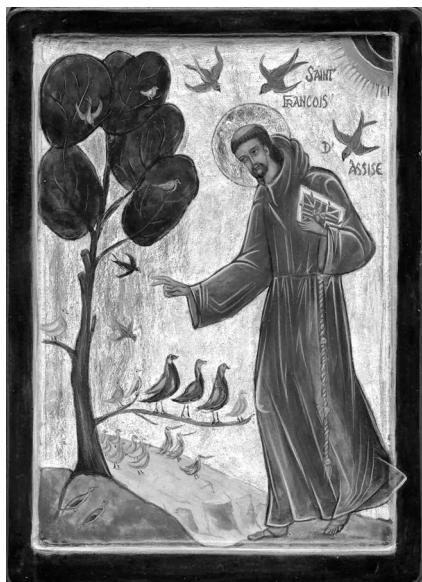
La ville d'Orange, dans le sud de la France, son théâtre, son arc de triomphe, ses ruines datant de l'époque romaine... et son «parcours Nassau», traduit en néerlandais. Nassau, c'est le nom d'une famille qui a régné 183 ans sur la principauté d'Orange, mais c'est aussi le nom de la famille royale des Pays-Bas. Quel est le rapport?

En 1530, René de Nassau, qui possède des terres dans les actuels Pays-Bas alors sous domination espagnole, hérite de la principauté d'Orange, petit territoire enclavé dans le royaume de France. A sa mort en 1544, son cousin Guillaume prend sa succession, et adopte le titre de prince d'Orange. C'est ce Guillaume qui va lancer la rébellion des Pays-Bas contre le roi d'Espagne Philippe II. Sous le nom de Guillaume Ier, il est considéré comme le «père de la patrie» par les Néerlandais. Devenues indépendantes après 80 ans de révolte, les Provinces-Unies, futurs Pays-Bas, sont depuis dirigées par les princes d'Orange. Ceux-ci n'habitent pas la ville d'Orange mais ils y fondent un collège, un hospice, et fortifient le château... Résultat: aujourd'hui, 10 000 Néerlandais font chaque année le voyage pour saluer leur ville cousine.

Tekst 6 Mémoires d'étrangers en terre de France

- 2p 21 Geef van elk van de onderstaande beweringen aan of deze wel of niet overeenkomt met de tekst.
- 1 Durant plus de deux siècles, la famille Nassau a résidé dans la principauté d'Orange.
 - 2 Pendant 80 ans, la famille royale d'Espagne a possédé un petit territoire enclavé dans les Provinces-Unies, les actuels Pays-Bas.
 - 3 Au 16e siècle, Guillaume Ier, cousin de René de Nassau, s'est opposé à la domination espagnole.
- Noteer het nummer van elke bewering, gevolgd door 'wel' of 'niet'.

Charité bien ordonnée



Pour «préserver le caractère sacré d'Assise», le maire de cette ville italienne, Claudio Ricci, a décidé d'interdire la mendicité à moins de 500 mètres des églises, lieux de culte, places et bâtiments publics. Une pieuse mesure qui suscite tout de même quelques interrogations: saint François d'Assise n'avait-il pas fondé, en 1209, le plus célèbre des ordres mendiants?

Certes, la pauvreté absolue que prônait le religieux aux pieds nus n'était pas une glorification de la mendicité. Le

fondateur des franciscains encourageait ses frères à exercer un travail manuel, ne les incitant à faire la manche qu'en cas de nécessité. Mais, enfin, Assise était la dernière ville où l'on se serait attendu à une telle interdiction ! C'est comme si on empêchait de manger du jambon à Parme, de renifler des odeurs à Grasse, de faire du théâtre à Avignon, de goûter de la moutarde à Dijon ou – pour ne pas sortir du sujet – de croire aux miracles à Lourdes...

Il serait dommage que le maire d'Assise, membre du parti de droite Forza Italia, n'ait cherché qu'à mendier des voix aux prochaines élections.

Tekst 7 Charité bien ordonnée

- 1p 22 Quel sentiment de l'auteur peut-on déduire de ce texte concernant la mesure prise par le maire d'Assise?
- A De la déception.
 - B De l'approbation.
 - C De l'indifférence.
 - D De l'indignation.

Les «comtesses» du call center

A la centrale de Rennes, douze détenues travaillent pour une société de télémarketing. Une première en France.



(1) «Vous avez une voix superbe.»

Hélène sourit. Au bout du fil, l'inconnu sort le grand jeu. «Si vous êtes à Paris, je vous invite à dîner. Vous êtes libre

5 ce soir?» Non, Hélène est en prison. A Rennes. En dehors des permissions de sortie, cette quadragénaire passe ses soirées dans un endroit de 7 mètres carrés. A 19h30, elle est enfermée dans
10 sa cellule. Couchée tôt, levée aux aurores, une vie de nonne. Le décor s'y prête, la prison est installée dans un monastère du XIXe siècle. Mais le vieux monument abrite une entreprise high-tech: un centre d'appels. Trente-cinq heures par semaine, elle y
15 démarche des clients avec son accent du Midi.

(2) Hélène fait partie des douze
20 détenues salariées par Webhelp, une société de télémarketing qui soustrait pour les plus grosses entreprises françaises. Pour les clients, les prisonnières s'appellent Hélène, Laurence,
25 Chloé, Carla ou Marlène... De faux prénoms, en hommage à une parente, à une vedette de ciné ou choisis au hasard sur un calendrier. Evidemment, toute l'équipe a un casier: trafic de

30 drogues, vols, meurtres... Elles sont là pour préparer l'avenir. On leur a demandé quelles étaient leurs qualités, leur motivation, leur niveau d'études, leur expérience professionnelle... Elles
35 sont des employées comme les autres. Les bureaux sont décorés: un Post-it en forme de cœur, une carte postale «Ciao Bella»... Le matin, elles arrivent coiffées et maquillées. Pourtant, personne
40 ne les voit. Sur un mur, une affiche rappelle la règle d'or: «Le sourire s'entend au téléphone.»

(3) «Ce boulot, c'est une porte sur l'extérieur», dit Hélène. Ce job, souvent synonyme d'instabilité, fait peu
45 rêver les gens en liberté. En prison, il est synonyme d'«évasion». C'est le seul travail qui permet de communiquer avec les gens du dehors. Parfois, on
50 leur donne du «bonjour, madame» ou du «je vous en prie». Pour des détenues habituées au tutoiement ou aux insultes, c'est valorisant. En prison, même un client qui est de
55 mauvaise humeur vous change les idées.

(4) Comme ses collègues, Hélène a son lot de dragueurs. «Disons que ça pince le cœur mais ça fait plaisir. Ils parlent
60 à une femme, pas à une prisonnière.» Evidemment, elle décline toute invitation. «On ne peut pas répondre: «Désolée, je suis en prison, sinon ça aurait été avec plaisir!» Dans ces
65 moments-là, on se dit, mon Dieu, si les clients savaient à qui ils parlent. On en plaisante souvent entre nous.» Les soupirants doivent attendre longtemps: elle ne sortira pas encore. A la

70 voir, difficile d'imaginer qu'elle a
commis un crime. Petite et menue,
c'est Madame Tout-le-Monde.
(5) Par sécurité, les détenues n'ont pas
accès aux fichiers clients, un ordina-
75 teur lance automatiquement les appels.
Et leurs missions excluent toute
transaction monétaire. Pour le reste,
elles ont les mêmes objectifs que les
autres salariés, sont écoutées, notées.
80 Et les téléopératrices de Rennes sont
plus performantes que la téléopératrice
moyenne. «Elles sont plus motivées,
dit leur superviseuse Karine. L'enjeu
est plus grand, l'échec plus mal vécu.
85 J'ai déjà managé des équipes, mais
travailler ici est incomparable. Parce
qu'il y a l'idée d'une deuxième chance.
Malgré ce qu'elles ont fait, elles sont
terriblement humaines.»
90 **(6)** A Rennes, les téléopératrices ont
été surnommées «les comtesses» par
des codétenues envieuses. En prison,

téléphoner est un luxe. Les portables
sont interdits, il faut appeler depuis
95 une cabine à certaines heures. Surtout,
c'est le job le mieux payé: 6 euros
l'heure. «Avant, j'assemblais les uni-
formes des surveillants à l'atelier de
couture pour 4 euros la journée, dit
100 Hélène. Pas très motivant.» Pas
d'expérience professionnelle, pas de
diplôme, elle ne pensait pas être
sélectionnée. «J'ai dit que je voulais
m'en sortir. Ils m'ont prise. La veille de
105 mon premier jour, je n'ai pas dormi.
Les premiers appels étaient un
cauchemar, j'étais tellement stressée
que j'arrivais à peine à bouger les
lèvres.» Pour la première fois de sa vie,
110 elle a mis le réveil. En juillet, elle
retrouvera la liberté. Et un boulot.
«Webhelp a décidé de m'embaucher
dans leur centre de Vitré, à quelques
kilomètres d'ici. Cet été, je vais refaire
115 ma vie.»

Tekst 8 Les «comtesses» du call center

- 1p 23 Que lit-on sur Hélène au premier alinéa?
- A Elle aimerait vivre comme une religieuse dans un monastère.
 - B Elle n'a aucun contact avec le monde extérieur.
 - C Elle n'a que peu de liberté dans la vie quotidienne.
 - D Elle n'aime pas que des quadragénaires lui fassent la cour.
- 1p 24 Qu'est-ce qu'on peut lire sur les téléopératrices de Rennes au 2ème alinéa?
- A Dans leur job, il leur faut adopter une attitude aimable.
 - B Elles ont beaucoup de mal à cacher leur passé aux clients.
 - C Elles prêtent plus d'attention à leur apparence qu'à leur travail.
 - D La plupart d'entre elles ne sont guère motivées pour les études.
- 1p 25 Laquelle/Lesquelles des affirmations suivantes correspond(ent) au 3ème alinéa?
- 1 Les détenues salariées par Webhelp considèrent leur job en général comme monotone.
 - 2 La plupart des gens qui font appel aux services de la centrale de Rennes se comportent de façon impolie.
- A Aucune.
 - B La première.
 - C La deuxième.
 - D Les deux.
- «Comme ses ... de dragueurs.» (lignes 57-58)
- 1p 26 Comment Hélène réagit-elle à l'égard des dragueurs?
- A Elle accepte leurs invitations de tout cœur.
 - B Elle leur parle ouvertement de sa situation.
 - C Elle ne donne pas suite à leurs avances.
 - D Elle s'amuse avec eux au téléphone.
- 1p 27 Qu'est-ce qui est vrai d'après le 5ème alinéa?
- Les téléopératrices de Rennes
- A font de leur mieux dans leur travail.
 - B ne sont pas prises au sérieux par leur superviseuse.
 - C se montrent peu compréhensives à l'égard des autres.
 - D sont très habiles en matière d'informatique.

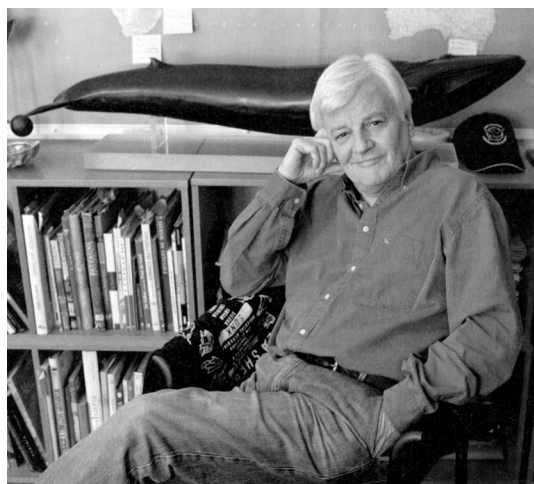
- 1p **28** Qu'est-ce que l'auteur veut montrer au dernier alinéa?
- A** A quel point le travail pour Webhelp aide à améliorer la situation financière des prisonnières.
 - B** Que la société de télémarketing Webhelp est un employeur qui prend bien soin de ses salariés.
 - C** Que le travail de téléopératrice contribue à offrir une perspective d'avenir aux prisonnières.
 - D** Quelles sont les différentes activités que les prisonnières peuvent exercer pendant la journée.

«Les "comtesses" du call center» (titre)

- 1p **29** Les gens qui ont donné ce surnom aux détenues ont été inspirés par quel sentiment selon le texte?
- A** De la fierté.
 - B** De la jalousie.
 - C** De l'étonnement.
 - D** Du mépris.

«Sauver la mer: un impératif humanitaire»

Interview avec le cinéaste Jacques Perrin, qui tourne *Océans*, un témoignage unique sur la fragile beauté d'un monde en voie de disparition.



(1) L'Express: Vous courez les océans du globe depuis plusieurs années. Quelle histoire intime entretenez-vous avec la mer?

5 Jacques Perrin: J'avais 12 ans quand je l'ai vue pour la première fois. Sur la plage, chaque rocher, chaque caillou cachait d'énormes crabes. La mer, on la sentait palpiter. On la regardait, toute vivante. Pas seulement comme une belle peinture: ça grouillait, là-dessous. Dans les années 1960, j'ai vu l'arrivée du sonar, rapporté par les pêcheurs africains. Tout d'un coup, on pouvait lire l'invisible des profondeurs. Très vite, tout le monde a eu recours à cette technique. Parfois, on utilisait aussi un peu de dynamite. A l'époque, la mer semblait inépuisable.

20 **(2) Depuis, vous n'avez pas cessé de parcourir les mers. Quel constat faites-vous aujourd'hui?**

On ne peut plus se contenter de répéter sans cesse que les océans sont

25 malades: ils sont quasi condamnés. Une étude publiée récemment dans la revue *Science* prévient que, au rythme où nous les exploitons, l'essentiel de la vie marine aurait disparu en 2048. C'est vrai. Les poissons, n'importe lesquels, les thons, les sardines... tous sont menacés. **31** les étals des poissonniers sont pleins de marchandises, comme si de rien n'était. Comme si tout allait bien. Sauf que ces poissons ne viennent plus de nos côtes, comme autrefois. Ils ne sont plus le fruit d'une pêche traditionnelle, artisanale, mais le fait d'un nettoyage méthodique, commis par une industrie. Quel épouvantable gaspillage!

(3) Comment freiner le phénomène?

La politique des quotas est la voie la plus sûre pour ne pas épuiser les stocks de poissons, alors imposons-la à tous. Ensuite, prenons des dispositions en faveur des pêcheurs qui seront les plus touchés, comme nous avons su le faire il y a quelques années pour les agriculteurs. Par exemple, au Canada, les pêcheurs de morue ont été désarmés, leurs bateaux rachetés, et ils reçoivent des indemnités. Qu'est-ce qui nous empêche d'en faire autant? Et puis, écoutons les scientifiques. Ils savent, par exemple, où se reproduisent les espèces, le plus souvent près des côtes. A eux de définir des aires sanctuaires, interdites aux pêcheurs.

(4) N'a-t-on pas trop tardé à donner l'alarme?

Cousteau disait dans les années
65 1960 qu'il n'y aurait plus de poisson en Méditerranée vingt ans plus tard. On l'a raillé pour cela, mais il se trompait seulement de quelques décennies. C'est désormais une question d'années. En
70 une génération, une vie d'homme, nous sommes arrivés à ce résultat dramatique. On croyait la mer indomptable, inépuisable: elle se révèle fragile et vulnérable. Il faut la regarder avec
75 conscience, ne plus se contenter de s'adresser aux générations futures. Nous sommes les générations futures! Le moment de la sensibilisation est passé. Fini de donner des leçons aux

80 enfants: c'est aux adultes qu'il faut mettre des claques!

(5) C'est l'objet de votre film Océans?

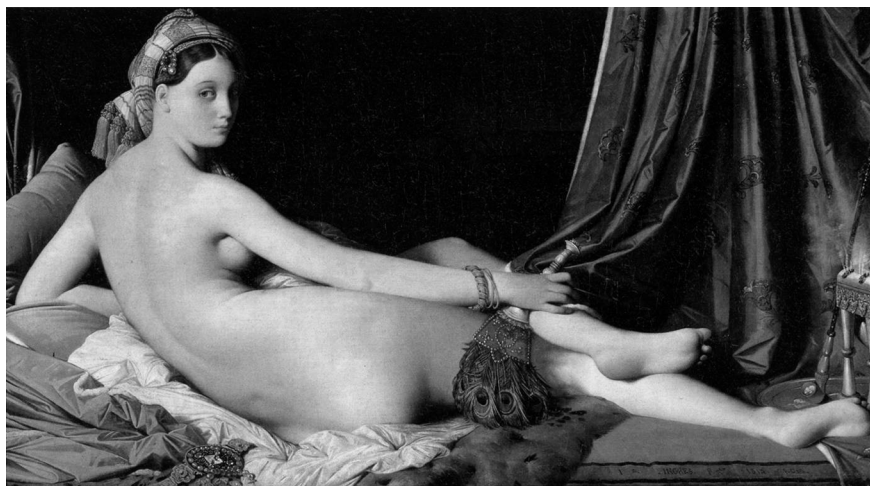
Je n'ai pas l'intention de dire ce
85 qu'il faudrait faire. Je veux simplement toucher les gens. Accrocher leur attention et leur mémoire avec de l'émotion. Il faut qu'on ressorte de ce film en se disant qu'on ne peut pas laisser faire,
90 qu'on ne doit pas se résoudre à la disparition de toutes ces espèces. De toute cette richesse, dont on ignore encore l'essentiel. Aujourd'hui, nous vivons l'instant déterminant où il faut
95 vraiment faire quelque chose. Sauver l'océan est un impératif humanitaire. La mer n'est pas un jardin d'abondance dans lequel on peut puiser sans fin.

Tekst 9 «Sauver la mer: un impératif humanitaire»

- 1p 30 En tant qu'enfant, comment Jacques Perrin a-t-il vécu la mer selon le premier alinéa?
- A Comme un champ de recherche extraordinaire pour les scientifiques.
 - B Comme un champ de travail traditionnel pour les pêcheurs.
 - C Comme une force extrêmement menaçante.
 - D Comme une réalité belle et vivante.
- 1p 31 Remplissez le(s) mot(s) qui manque(nt) à la ligne 32.
- A Alors,
 - B C'est pourquoi
 - C En plus,
 - D Pourtant,
- «Sauf que ... épouvantable gaspillage!» (lignes 35-41)
- 1p 32 Quel sentiment de l'auteur peut-on déduire de ce passage? Il y fait preuve de
- A sa honte.
 - B sa peur.
 - C son chagrin.
 - D son indignation.
- «Comment freiner le phénomène?» (ligne 42)
- 1p 33 Combien de conseils Jacques Perrin propose-t-il pour freiner le phénomène?
- A Deux.
 - B Trois.
 - C Quatre.
 - D Cinq.
- 1p 34 Qu'est-ce qui est vrai selon le 4ème alinéa?
- A Il faut dès maintenant passer à l'action et ne plus attendre les nouvelles générations.
 - B Il faut désormais s'adresser directement aux enfants et pas par l'intermédiaire des parents.
 - C Il faut que les adultes aussi bien que les enfants se sentent responsables de la sauvegarde des mers.
 - D Il faut relativiser les idées de Cousteau et continuer à exploiter les mers.
- 2p 35 Geef van elk van de onderstaande beweringen aan of deze juist is of onjuist volgens de laatste alinea.
- Avec son film *Océans*, Jacques Perrin veut que le public
- 1 aille étudier les espèces en voie de disparition.
 - 2 s'arrête de consommer des espèces de poisson menacées.
 - 3 soit sensibilisé au problème de la surpêche.
 - 4 soit stimulé à sauver les océans le plus tôt possible.
- Notez het nummer van elke bewering, gevolgd door 'juist' of 'onjuist'.

Profession modèle: sans eux, pas de Michel-Ange ni de Matisse

Se mettre nu pour un peintre ou un sculpteur, c'est tout un art. Plongée dans un monde méconnu.



(1) Un radiateur à quelques centimètres du corps dénudé. Après avoir relevé ses cheveux, Déborah vient de se hisser sur un petit siège. Pour quelques dessinateurs, elle enchaîne les poses. Dans l'atelier, pinceaux grattent, hésitent, effacent, recommencent...

(2) Poser est-il un métier? Autour de cette question il y a encore à ce jour un dialogue entre le Comité des Modèles et les responsables de la culture à la Mairie de Paris. Pas de congés payés, pas de travail l'été, pas de caisse de retraite, pas d'arrêts maladie ni de congés maternité. **36**, la délicate Gaëlle a posé enceinte, un autre, avec un pied dans le plâtre.

(3) Selon Salvatore Spada, modèle, «la plupart des gens sont embarrassés par leur corps. Par ce métier, on sublime cet embarras. Et dans la salle, l'un va faire de l'abstraction, l'autre de l'hyperréalisme.» Sur l'immobilité requise, il a ce mot: «Pour ne pas bouger, il faut bouger beaucoup

intérieurement.» Alors, en posant, il compose mentalement des poèmes. Pour «tenir la pose», il faut de la volonté. La pose est contraignante, douloureuse, surtout dans les ateliers de sculpture, où le modèle reproduit la même pose pendant des dizaines d'heures, parfois les bras levés. Il y a les crampes, le froid, l'engourdissement d'une jambe pliée, mais il ne faut «casser la pose» sous aucun prétexte.

(4) «Travailler d'après modèle en cette époque virtuelle est très important, explique Daniel Riberzani, professeur de dessin. On aura toujours besoin de modèles vivants.» Il y a cent ans, c'est dans les salles d'anatomie qu'on les employait. L'amphithéâtre de dissection était commun aux Beaux-Arts et à l'Académie de Médecine. Le modèle d'aujourd'hui continue de donner son corps à l'art comme d'autres à la science, mais la nudité génère toujours gêne et incompréhension. «Et tu laisses ta femme se mettre nue, comme

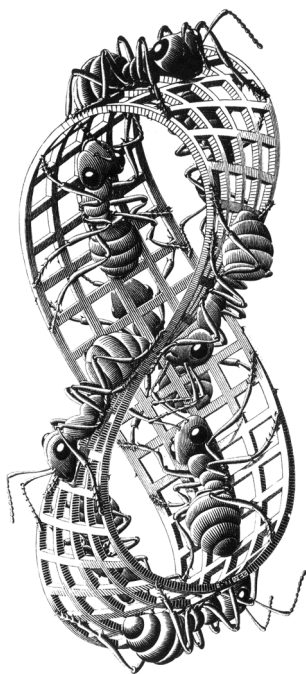
ça, devant tout le monde?» est une question fréquente. Le métier, parce qu'il fut dans le passé souvent le destin des femmes de petite vertu, traîne toujours ce côté sulfureux. Et personne n'ignore que Toulouse-Lautrec filait au bordel trouver des rousses suffisamment affranchies pour ôter leur panty.

(5) Or, les modèles d'aujourd'hui ne veulent plus être muses. Ceux qui virevoltaient autrefois aux tables des artistes ont laissé place à une génération qui tient la pose avec plus de distance. Le modèle actuel est diplômé, passe du temps dans le RER, et suit un cours privé au studio d'un performer contemporain.

Tekst 10 Profession modèle: sans eux, pas de Michel-Ange ni de Matisse

- 1p **36** Remplissez le(s) mot(s) qui manque(nt) au 2ème alinéa.
- A Ainsi
 - B En plus
 - C En revanche
 - D Enfin
- 2p **37** Geef van elk van de onderstaande beweringen aan of deze wel of niet overeenkomt met de 3e alinea.
- 1 Voor het werk als model moet je beschikken over doorzettingsvermogen.
 - 2 Van iemand vragen om gedurende uren stil te blijven zitten is niet meer van deze tijd.
 - 3 Salvatore Spada slaagt erin om langdurig dezelfde pose aan te houden door gelijktijdig gedachten te bedenken.
- Noteer het nummer van elke bewering, gevolgd door 'wel' of 'niet'.
- 1p **38** Qu'est-ce qui est vrai d'après les deux derniers alinéas?
- A De nos jours, les modèles préfèrent donner leur corps à la science plutôt qu'à l'art.
 - B Les artistes d'aujourd'hui aiment mieux travailler avec un modèle en chair et en os qu'avec un modèle virtuel.
 - C Les modèles d'aujourd'hui n'osent toujours pas parler ouvertement de leur métier.
 - D Même en ces temps modernes, les gens considèrent la profession de modèle comme quelque chose d'indécent.

Les matheux ont l'embarras du choix



On utilise chaque jour les mathématiques: pour prévoir le temps qu'il fera, pour savoir l'heure qu'il est, pour gérer l'argent. Les maths, c'est bien plus que des formules ou des équations. C'est de la logique, c'est de la rationalité. C'est se servir de son esprit pour résoudre les plus grands mystères qui soient.

Si vous pensez que les maths ne mènent qu'à des recherches abstraites, n'en croyez rien! Grâce à l'informatique et aux possibilités qu'elle a ouvertes – faire des milliards d'opérations en peu de temps –, les maths se sont en effet introduites partout: la banque, l'assurance, les transports, l'automobile, les nouvelles technologies, l'énergie, la santé... Les statistiques sont en plein boom et la simulation, fondée sur des calculs complexes, est très pratiquée. Si les

débouchés principaux des études universitaires restent l'enseignement et la recherche, savez-vous qu'un tiers des diplômés en maths de l'université vont vers le secteur industriel? Ainsi les matheux se tournent vers les entreprises, et les entreprises vers les matheux, à une condition cependant: que les diplômés aient fait des maths appliquées, c'est-à-dire des maths adaptées à un certain domaine.

Tekst 11 Les matheux ont l'embarras du choix

- 2p 39 Geef van elk van de onderstaande beweringen aan of deze juist is of onjuist volgens de tekst.
- 1 On ne peut plus se passer des maths dans la vie de tous les jours.
 - 2 Les maths sont le plus souvent réduites à des formules et des équations.
 - 3 De plus en plus de jeunes optent pour les études de maths appliquées.
 - 4 Le secteur industriel sous-estime l'importance des connaissances des maths.

Noteer het nummer van elke bewering, gevolgd door 'juist' of 'onjuist'.

Pourquoi cette disposition des lettres sur le clavier?



La disposition des lettres sur les claviers d'ordinateurs remonte, bien évidemment, à la création des premières machines à écrire. Ces premières machines étaient basées sur le principe du basculement de petites tiges, au bout desquelles se trouvaient des lettres, qui percutaient un ruban encreur. Alors que la logique aurait voulu que l'on regroupe les lettres les plus utilisées à proximité du majeur et de l'index, les concepteurs des premières machines ont eu recours à la disposition «QWERTY». Cette disposition avait pour but de ralentir le rythme d'appui sur les touches. Ainsi, on pouvait éviter que deux bras de la machine n'entrent en collision l'un et l'autre.

Avec l'introduction de l'ordinateur, d'autres distributions des lettres ont été étudiées qui pourraient donner des résultats supérieurs au clavier QWERTY. Par exemple, la disposition Dvorak (du nom de son auteur) place au centre de chaque main les lettres les plus fréquentes de telle sorte qu'il y ait alternance des mains. Les études comparant ce clavier et le clavier QWERTY indiquent un gain de vitesse qui varie de 2,3 à 50%! Néanmoins, le fait que des millions de personnes connaissent le clavier QWERTY constitue une force d'inertie plus puissante que les facteurs purement ergonomiques.

Tekst 12 Pourquoi cette disposition des lettres sur le clavier?

Op de eerste typemachines waren de letters dusdanig gerangschikt, dat de snelheid waarmee de toetsen werden aangeslagen werd vertraagd.

- 1p **40** Noteer de eerste twee woorden van de zin waarin wordt verklaard waarom de letters op een dergelijke manier waren gerangschikt.
- 1p **41** Waarom heeft men indertijd, toen de computer de schrijfmachine verving, niet voor een ander toetsenbord gekozen?

Bronvermelding

Een opsomming van de in dit examen gebruikte bronnen, zoals teksten en afbeeldingen, is te vinden in het bij dit examen behorende correctievoorschrift, dat na afloop van het examen wordt gepubliceerd.